

Kaba x-lock Panikschloss

Kaba x-lock serrure antipanique
Kaba x-lock serratura antipanico

Installationsanleitung A410

Manuel d'installation
Manuale di montaggio

Hinweise / Technische Daten / Wartung	4 - 5
Indications / caractéristiques techniques / maintenance	6 - 7
Note / caratteristiche tecniche / manutenzione	8 - 9
Montage-Vorschriften/cons. de montage/presc. per il montaggio	10 - 12
Schritt für Schritt Anleitung / instr. pas à pas / instr. passo per passo	13 - 14
Abmessungen / dimensions / dimensioni	15 - 22
Störungssuche und Fehlerbehebung	23
Recherche et élimination des pannes	24
Ricerca dei disturbi ed eliminazione degli errori	25

Generalvertretung Schweiz: Kaba AG - Total Access Schweiz**Verkauf, Installation, Service: Durch Kaba Fachpartner**

Diese Dokumentation wurde mit grösster Sorgfalt erstellt und basiert auf den Informationen, die Kaba AG zum Zeitpunkt der Veröffentlichung bekannt waren.

Kaba AG übernimmt keine Garantie für die Richtigkeit und Vollständigkeit des Inhalts dieser Dokumentation bezüglich Texten, Grafiken, Verweisen oder anderen darin enthaltenen Informationen. Kaba AG übernimmt keine Haftung für Schäden, die direkt, indirekt oder zufällig aus dem Gebrauch dieser Dokumentation entstehen, seien dies Produkt-, Personen- oder wirtschaftliche Schäden.

Der Inhalt dieser Dokumentation kann ohne Ankündigung angepasst werden und stellt keine Verpflichtung der Kaba AG für die Zukunft dar.

Kaba® = Eingetragenes Warenzeichen der Kaba AG

© Copyright by Kaba AG Wetzikon 2008

Diese Dokumentation darf ohne schriftliche Genehmigung der Kaba AG auf keine Weise reproduziert oder anderweitig weiterverwendet werden.

Représentation générale Suisse : Kaba SA - Total Access Suisse**Vente, installation, service après-vente : assurés par les partenaires spécialisés Kaba**

Cette documentation a fait l'objet d'une élaboration très soignée et est basée sur les informations dont disposait Kaba SA à la date de sa publication.

Kaba SA ne se porte pas garant de l'exactitude et de l'exhaustivité du contenu de la présente documentation en ce qui concerne ses textes, graphiques, références ou autres informations qu'elle contient. Kaba SA décline toute responsabilité en cas de dégâts découlant de façon directe ou indirecte de l'usage de cette documentation, qu'il s'agisse de dégâts matériels, corporels ou économiques.

Le contenu de cette documentation peut être adapté sans préavis et n'engage en rien Kaba SA pour l'avenir.

Kaba® = Marque déposée de Kaba SA

© Copyright by Kaba SA Wetzikon 2008

Toute reproduction ou réutilisation collective de cette documentation est strictement interdite, sauf autorisation écrite de Kaba SA.

Rappresentanza generale in Svizzera: Kaba SA - Total Access Svizzera**Vendita, installazione, assistenza: mediante i partner specializzati Kaba**

Questa documentazione è stata redatta con la massima cura e si basa sulle informazioni note a Kaba SA al momento della pubblicazione.

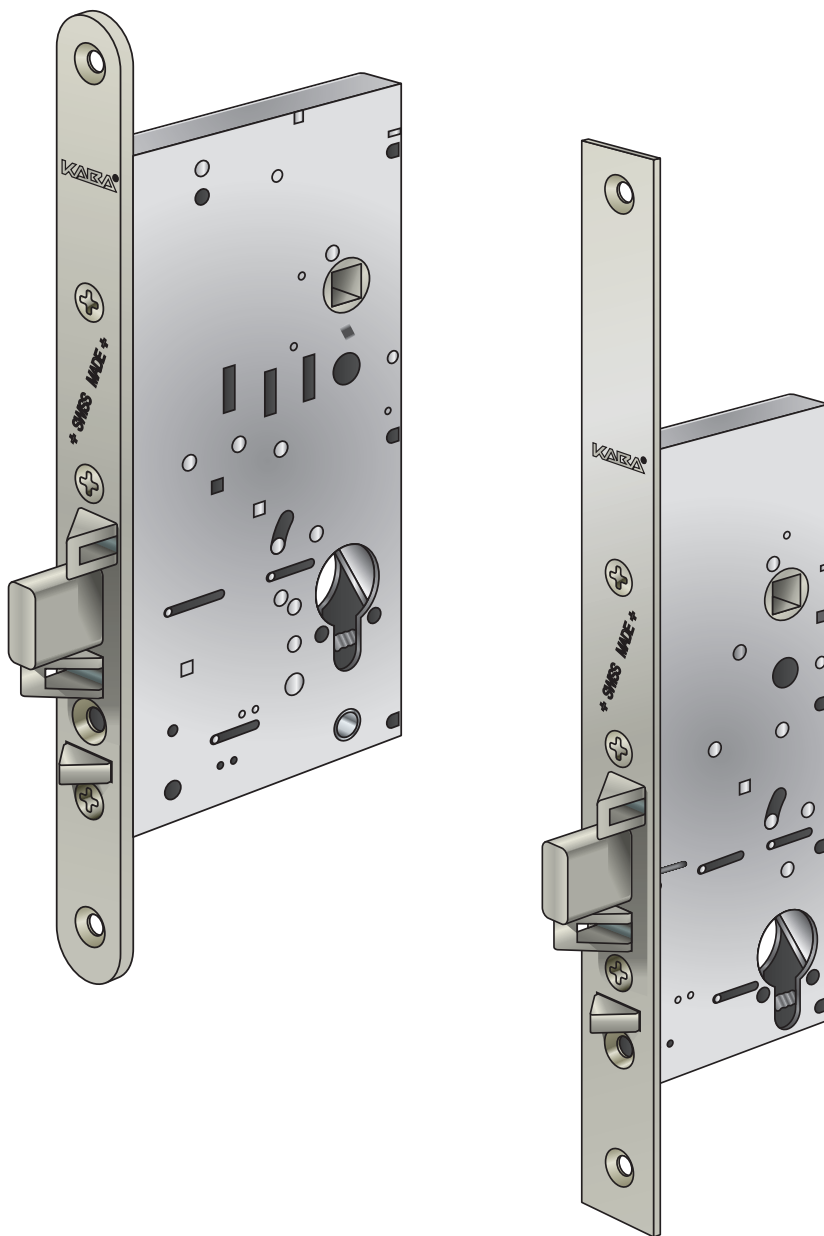
Kaba SA non risponde della correttezza e della completezza di questa documentazione per quanto riguarda testi, grafica, rinvii o altre informazioni ivi contenute. La Kaba SA non risponde dei danni, diretti, indiretti o accidentali legati alla consultazione di questa documentazione, che si tratti di danni a cose, persone o danni di natura economica.

Il contenuto di questa documentazione può essere modificato senza preavviso e non è vincolante per Kaba SA nel futuro.

Kaba® = marchio registrato di Kaba SA

© Copyright by Kaba SA Wetzikon 2008

La presente documentazione non deve essere riprodotta né riutilizzata in nessun modo senza l'autorizzazione scritta di Kaba SA.



Hinweise

Installation, Störungsbehebung und Reparaturen, dürfen nur durch Personen mit den dafür benötigten Panikverschluss-Kenntnissen erfolgen. Im Störungs- oder Servicefall ist dementsprechend, der Kaba Fachpartner, welcher die Installation durchführte, einzuschalten.

An Kaba x-lock Schlössern dürfen keine Veränderungen vorgenommen werden, da sonst die Zulassungen verfallen und keine Garantieansprüche mehr geltend gemacht werden können.

Bei der Montage ist darauf zu achten, dass die Steuerfalle, die sich unterhalb der Kreuzfalle und dem Schlossriegel befindet, nicht in eine Aussparung oder Vertiefung in der Zarge hineinfällt, sondern vom Schliessblech hineingedrückt wird.

Bei der Türvorbereitung sind eventuelle Vorgaben des Türherstellers zu beachten.



Wichtig: Es dürfen ausschliesslich Doppel- oder Halbzylinder d.h. Bauform 1515 oder 1514 eingebaut werden.

Es ist sicherzustellen, dass die Kreuzfallen leichtgängig ins Schliessblech eingreifen und vollständig ausfahren können.

Es dürfen keine Fette, Schmiermittel oder Öle in das Schloss eingebracht werden.

Der Schlossstulp oder andere Teile des Schlosses dürfen unter keinen Umständen überstrichen werden.



Hinweis: Während der Installation sollte darauf geachtet werden, dass die Türe nicht versehentlich geschlossen wird und sich diese auch nicht automatisch schliessen kann. Denn ein Schliessen der Türe bedeutet ein automatisches Verriegeln.

Damit die Betriebssicherheit des Panikschlosses erhöht werden kann, empfiehlt Kaba diese Installationsanleitung mit dem Hinweis auf die periodisch notwendige Wartung dem Benutzer zu übergeben.

Zertifikat

Das Kaba Panikschloss entspricht mit den entsprechenden Beschlagskomponenten den Normen für Notausgangs- (EN 179) und Panikverschlüsse (EN 1125):

- Zertifikat MPA NRW (Materialprüfungsamt Nord-Rhein-Westfalen)
- P-Nr. 120001894, Klassifizierung: 37601342A.



Wichtig: Die Installation des Schlosses muss nach EN179/1125 immer so gelöst werden, dass in Fluchrichtung die Panikfunktion gegeben ist.

Wird das Schloss an einer Türe nach Norm EN 179 oder EN 1125 eingebaut, dürfen ausschliesslich Beschläge verwendet werden, welche mit diesem Schlosstyp erfolgreich getestet wurden (siehe technisches Datenblatt).

Beschläge

Auf der Aussenseite, einer mit diesem Schloss ausgerüsteten Türe, ist ein festes Betätigungselement (z.B. Knopf) zu montieren. Auf der Innenseite ist ein Drücker oder eine Panikstange zu verbauen.

Technische Daten (komplette Angaben siehe Datenblätter)

Einbauvorschriften	
• Einwandfrei schliessende einflügelige Tür mit Türschliesser • Immer ein Schliessblech A410-x verwenden • Falzluft im Bereich von 3 - 6 mm ($\pm 10\%$) • Keine Druck verursachenden Türdichtungen • Verwendung nur mit Zylinder ohne Drehknopf • Der Riegelausschuss muss waagrecht erfolgen	
Umgebung / Klima	
Temperatur	Konstante Dauertemperatur -10 °C bis +50 °C
Feuchtigkeit	Relative Luftfeuchtigkeit 0 % bis 75 %
Betauung	Nicht zulässig
Beregnung	Nicht zulässig
Umgebung	Stark staubige, aggressive oder mit Dämpfen angereicherte Umgebung nicht zulässig
Vibrationen	z.B. durch Fahrzeuge nicht zulässig

Wartung

Die periodische Wartung sollte mindestens jeden Monat z.B. durch den Benutzer oder beauftragte Dritte erfolgen und Folgendes umfassen:

- Inspektion und Betätigung des Schlosses, um sicherzustellen, dass sämtliche Teile des Verschlusses in einem zufriedenstellenden betriebsfähigen Zustand sind.
- Sicherstellen, dass die Sperrelemente nicht blockiert sind.



Wichtig: Aus Gründen der Produkthaftung dürfen die Kaba Panik-Schlösser nicht geöffnet bzw. zerlegt werden.

Indications

Installation, dépannage et réparations doivent être effectués uniquement par des personnes possédant les connaissances nécessaires sur les fermetures antipanique. En cas de panne ou d'autre problème, il convient donc de s'adresser au partenaire spécialisé Kaba qui a procédé à l'installation du matériel.

Toute modification des serrures Kaba x-lock est interdite sans quoi leurs certifications et la garantie accordée perdraient leur validité.

Lors du montage, il faut veiller à ce que le bec-de-cane commandé situé en dessous du bec-de-cane croisé et du pêne dormant soit enfoncé par la gâche et ne tombe pas dans l'hubrisserie par un évidement ou une ouverture.

La préparation de la porte doit également respecter les éventuelles consignes émises par le fabricant de la porte.



Important : *seul le montage de cylindres doubles ou de demi-cylindres (type 1515 ou 1514) est autorisé.*

Assurez-vous que les becs-de-cane croisés entrent facilement dans la gâche et en sortent complètement.

Il est interdit de graisser, huiler ou lubrifier la serrure.

Ne peindre en aucun cas la tête ou toute autre partie de la serrure.



Indication : *pendant l'installation, il faut veiller à ce que personne ne puisse fermer la porte involontairement et à ce qu'elle ne puisse pas se fermer automatiquement non plus. La fermeture de la porte entraîne en effet son verrouillage automatique.*

Afin d'accroître la sécurité de fonctionnement de la serrure antipanique, Kaba recommande d'attirer l'attention de l'utilisateur sur la nécessité d'une maintenance régulière lors de la remise de la présente notice d'installation.

Certificat

Accompagnée des garnitures correspondantes, la serrure antipanique Kaba est conforme aux normes pour fermetures d'issues de secours (EN 179) et fermetures antipanique (EN 1125) :

- Certificat MPA NRW (Office de contrôle du matériel de Rhénanie du Nord-Westphalie)
- N° de contrôle 120001894, classification : 37601342A.



Important : *conformément à la norme EN 179/1125, la serrure doit être toujours installée de manière à ce que la fonction antipanique soit placée du côté fuite.*

Si vous installez cette serrure sur une porte selon la norme EN 179 ou EN 1125, l'utilisation de garnitures testées avec ce type de serrure et approuvées est obligatoire (voir fiche technique).

Garnitures

Un actionneur fixe (ex. : bouton de porte) doit être monté du côté extérieur de toute porte équipée de cette serrure. Une poignée ou une barre antipanique doit être montée du côté intérieur.

Caractéristiques techniques (données complètes, voir fiches techniques)

Consignes de montage	
• Porte à un seul battant avec ferme-porte et fermant parfaitement • Toujours utiliser une gâche A410-x • Jeu de joint compris entre 3 et 6 mm (± 10 %) • Les joints de porte ne font pas pression • Utilisation uniquement avec cylindre sans bouton tournant • Le pêne dormant doit avancer à l'horizontale	
Conditions ambiantes/climatiques	
Température	température constante de -10 °C à +50 °C
Humidité	humidité relative de l'air de 0 % à 75 %
Exposition à la condensation	interdite
Exposition à la pluie	interdite
Environnement	utilisation interdite en milieux agressifs, très chargés de poussière ou de substances à l'état gazeux
Vibrations	interdites ; ex. : véhicules

Maintenance

La serrure doit faire l'objet d'une maintenance régulière. L'utilisateur ou les tiers mandatés par celui-ci doivent procéder au moins une fois par mois aux contrôles suivants :

- Inspection et actionnement de la serrure permettant de s'assurer que tous les éléments du dispositif de fermeture se trouvent en parfait état de fonctionnement.
- S'assurer que les éléments de verrouillage ne sont pas bloqués.



Important : du fait de la garantie sur les produits, toute ouverture et tout désassemblage des serrures antipanique Kaba sont interdits.

Note

L'installazione, l'eliminazione di guasti e le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da persone dotate delle necessarie conoscenze riguardo ai sistemi di chiusura antipanico. In caso di guasti e o di assistenza in generale rivolgersi di volta in volta al partner commerciale Kaba che ha eseguito l'installazione.

Non effettuare modifiche alle serrature Kaba x-lock perché così facendo scadono le autorizzazioni e non è possibile fare valere i diritti di garanzia.

Durante il montaggio osservare che lo scrocco a comando situato al di sotto dello scrocco incrociato e del catenaccio non vada a cadere in una cavità o profondità del telaio, ma che venga inserito dal pannello di chiusura.

Per i lavori preliminari della porta osservare eventuali requisiti suggeriti dal produttore di porte.



Importante: *Inserire esclusivamente cilindri doppi o mezzi della tipologia costruttiva 1515 o 1514.*

Deve essere garantito che gli scrocci incrociati possano intervenire nel pannello di chiusura senza difficoltà e fuoriuscire completamente.

Non applicare grassi, lubrificanti oppure oli nella serratura.

Il risvolto e altri componenti della serratura non devono mai essere verniciati.



Nota: *Durante l'installazione fare attenzione che la porta non venga chiusa involontariamente o che si chiuda automaticamente da sola. Poiché una chiusura della porta significa un bloccaggio automatico.*

Al fine di poter aumentare la sicurezza di funzionamento della serratura antipanico, Kaba consiglia di consegnare queste istruzioni per l'installazione all'utente mettendo in evidenza la necessità di una manutenzione periodica.

Certificato

La serratura antipanico di Kaba e i componenti dei ferramenti corrispondenti sono conformi alle norme relative ai sistemi di chiusura di emergenza (EN 179) ed antipanico (EN 1125):

- Certificato MPA NRW (Centro per il collaudo dei materiali della Renania settentrionale-Vestfalia)
- N. di controllo 120001894, classificazione: 37601342A.



Importante: *Conformemente alla norma EN179/1125 l'installazione della serratura deve essere realizzata in modo tale da garantire la funzione antipanico in direzione della via di fuga.*

Se la serratura viene integrata sulla porta conformemente alla norma EN 179 o EN 1125, devono essere utilizzati esclusivamente ferramenti che sono stati testati con successo con questo tipo di serratura (vedi Schede tecniche).

Ferramenti

Sul lato esterno di una porta provvista di questo tipo di serratura è necessario montare un elemento di azionamento fisso (ad es. un pomello). Sul lato interno deve essere integrata una maniglia o un maniglione antipanico.

Caratteristiche tecniche (per indicazioni complete consultare le schede tecniche)

Prescrizioni per l'installazione	
• Porta ad un solo battente con chiusura perfetta e con dispositivo di chiusura porta • Utilizzare sempre un pannello di chiusura A410-x • Gioco della porta compreso fra 3 e 6 mm ($\pm 10\%$) • Le guarnizioni della porta non creano pressione • Impiego esclusivamente con cilindro senza pomello girevole • Il catenaccio deve avanzare orizzontalmente	
Clima / ambiente	
Temperatura	Temperatura costante da -10 °C a +50 °C
Umidità	Umidità dell'aria relativa da 0 % a 75 %
Esposizione alla condensa	Non consentita
Esposizione alla pioggia	Non consentita
Ambiente	Non sono consentiti ambienti altamente polverosi oppure caratterizzati da alte concentrazioni di sostanze aggressive o vapori
Vibrazioni	Ad es. dovute a veicoli, non sono consentite

Manutenzione

La manutenzione periodica dovrebbe essere eseguita almeno una volta al mese ad es. ad opera dell'utilizzatore o di una persona incaricata e comprendere quanto segue:

- Ispezione e attivazione della serratura per assicurarsi che tutti i componenti di chiusura si trovino in uno stato di funzionamento soddisfacente.
- Assicurarsi che gli elementi di blocco non siano bloccati.



Importante: Affinché la responsabilità per danno da prodotti difettosi sia valida le serrature antipanico di Kaba non devono essere aperte o smontate.

Montage-Vorschriften

Spaltmass 3-6mm±10% Türrahmen Leerräume im Profil müssen aufgefüllt werden Kreuzfallen Schliessblech Schloss Türe für ebene Einlauf-fläche sorgen	Spaltmass 3-6mm±10% Türrahmen Schliessblech Schloss Türe Schloss läuft nicht ein Ablauf-funktion nicht gewähr-leistet
Richtig eingebautes Schliessblech Kreuzfallen müssen über angerundete und ebene Flächen einlaufen.	Falsch eingebautes Schliessblech Ablaufsicherung nicht gewährleistet.
Spaltmass 3-6mm±10% Türrahmen Schloss Türe Spezial-Schliessblech In der Breite kürz-bar. Bei Bedarf separat bestellen.	Schliessblech Schloss Kreuzfallen Riegel muss frei laufen Steuerfalle Spaltmass 3-6mm±10%
Lösung mit Spezial-Schliessblech	Position der Kreuzfallen und Riegel im Schliessblech

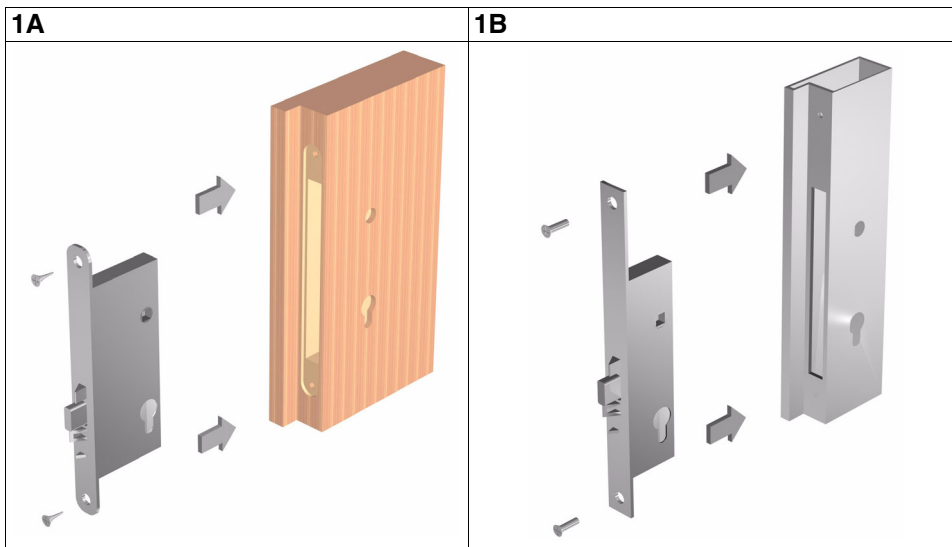
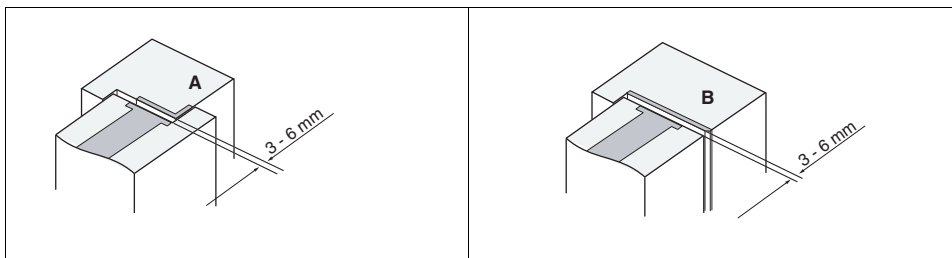
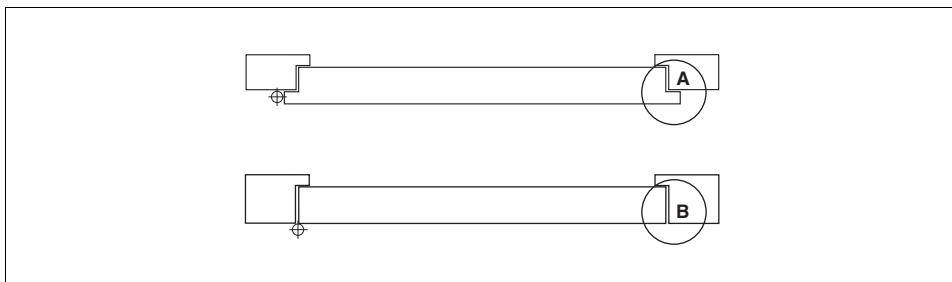
Consignes de montage

Gâche correctement installée : les becs-de-cane croisés doivent entrer dans la gâche grâce à des surfaces lisses et arrondies.	Gâche mal installée : elle ne remplit pas sa fonction.
Solution avec gâche spéciale	Position des becs-de-cane croisés et du pêne dormant dans la gâche

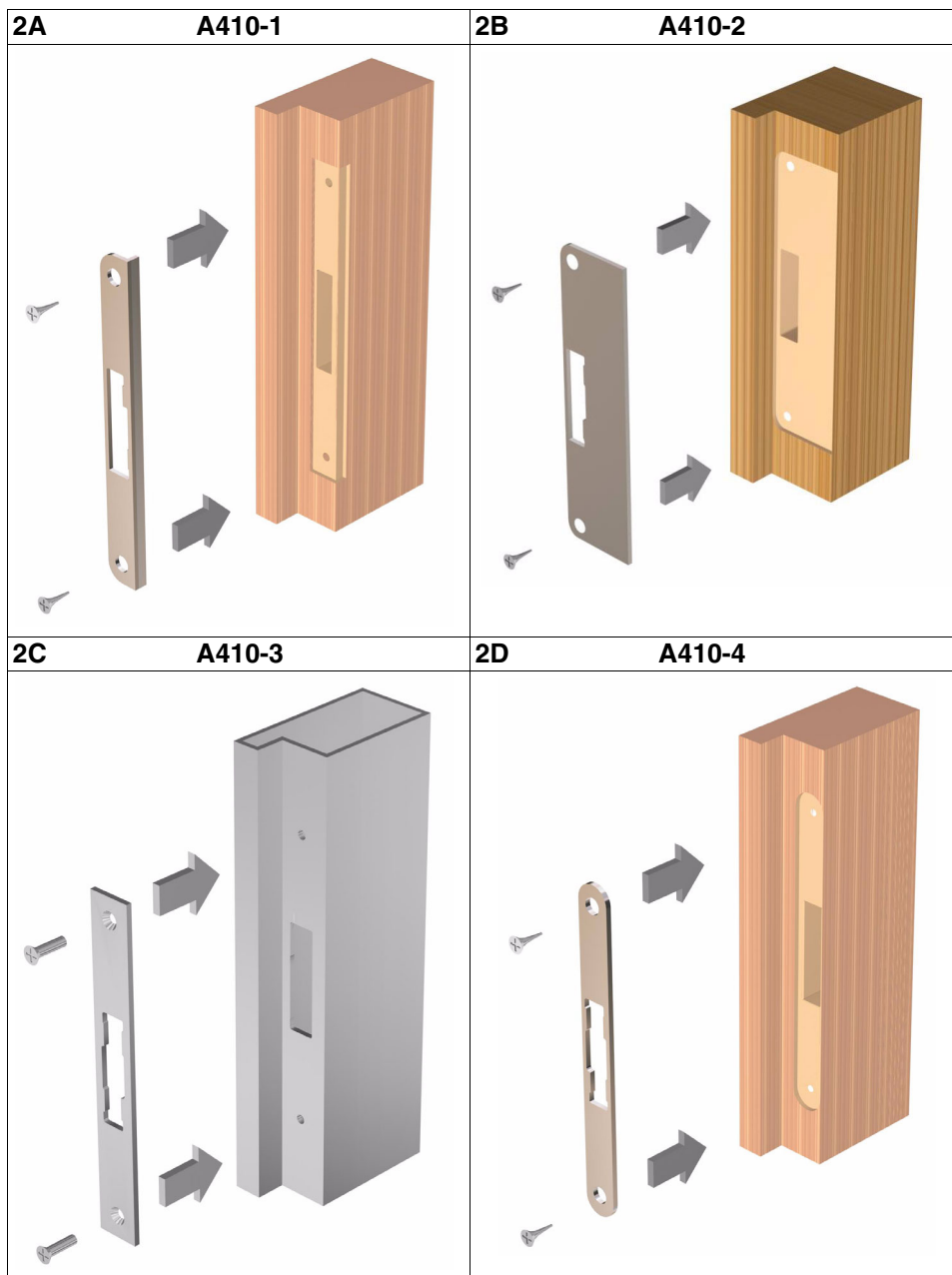
The diagrams are organized into four quadrants:

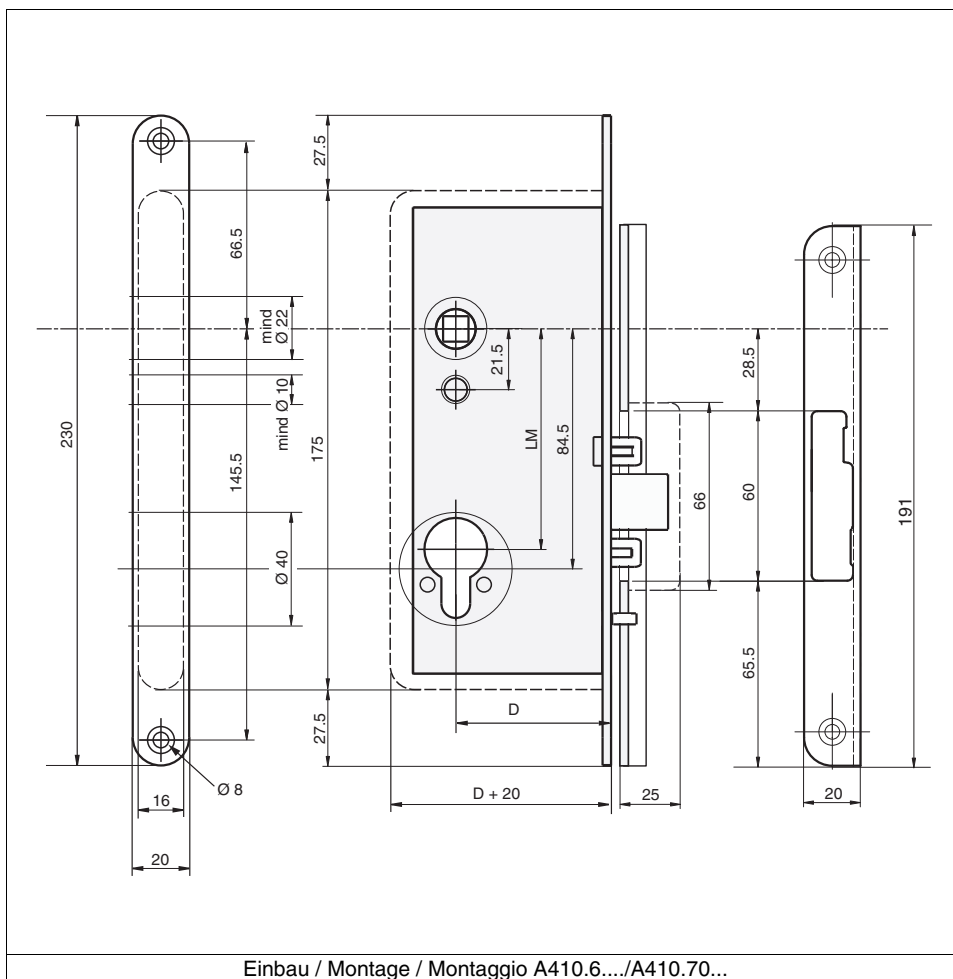
- Top Left (Correct Installation):** Shows a cross-section of the door assembly. Labels include: "Larghezza fessura 3-6mm±10%" (Gap width 3-6mm±10%), "Scrocci incrociati" (Crossed bolts), "Telaio della porta" (Door frame), "Gli spazi vuoti nel profilo devono essere riempiti" (Empty spaces in the profile must be filled), "Pannello di chiusura" (Closure panel), "Assicurare che la superficie di inserimento sia livellata" (Ensure the insertion surface is leveled), "Serratura" (Lock), and "Porta" (Door).
- Top Right (Incorrect Installation):** Shows a similar cross-section but with a large 'X' over the closure panel. Labels include: "Larghezza fessura 3-6mm±10%", "Telaio della porta", "Pannello di chiusura", and "La serratura non si inserisce, la funzione di chiusura non è assicurata." (The lock does not insert, the closing function is not guaranteed).
- Bottom Left (Special Panel Solution):** Shows a cross-section with a special closure panel. Labels include: "Larghezza fessura 3-6mm±10%", "Telaio della porta", "Pannello di chiusura speciale accorciabile in larghezza. Se necessario da ordinare separatamente." (Special closure panel, adjustable in width. If necessary, order separately), "Serratura", and "Porta".
- Bottom Right (Internal View):** Shows the internal components of the closure panel. Labels include: "Pannello di chiusura", "Serratura", "Scrocci incrociati", "Il chiavistello deve scorrere liberamente" (The bolt must move freely), "Scrocco a comando" (Control handle), and "Larghezza fessura 3-6mm±10%".

Montage / montage / montaggio



Montage / montage / montaggio



Einbaumassee / cotes de montage / dimensioni di montaggio


Technical drawing of a mechanical part showing three views: front, top, and side.

Front View: Shows a rectangular plate with a width of 20 and a total length of 230. The plate has a central slot and four circular holes. The distance from the left edge to the first hole is 9, and the distance between the holes is 212.

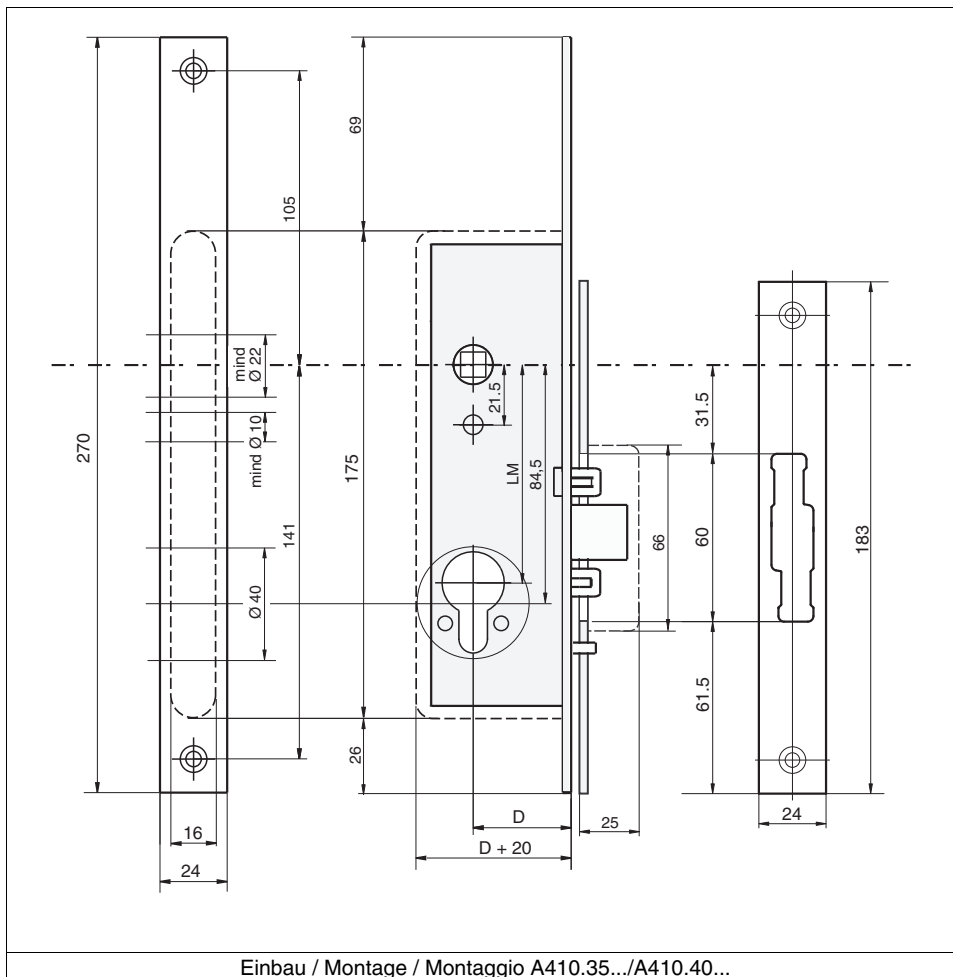
Top View: Shows a rectangular plate with a width of 15.5 and a total length of 165. The plate has a central slot and four circular holes. The distance from the left edge to the first hole is 32.5, and the distance between the holes is 43. The distance from the last hole to the right edge is 32.5. The total length is 165.

Side View: Shows a rectangular plate with a width of 15.2 and a total height of 61.5. The plate has a central slot and four circular holes. The distance from the bottom edge to the first hole is 3, and the distance between the holes is 46. The distance from the last hole to the top edge is 38.5. The total height is 61.5.

Dimensions:

- Front View: 230 (total length), 212 (distance between holes), 9 (distance from edge to hole), 20 (width).
- Top View: 165 (total length), 43 (distance between holes), 32.5 (distance from edge to hole), 15.5 (width).
- Side View: 61.5 (total height), 46 (distance between holes), 38.5 (distance from hole to edge), 15.2 (width), 3 (distance from edge to hole).

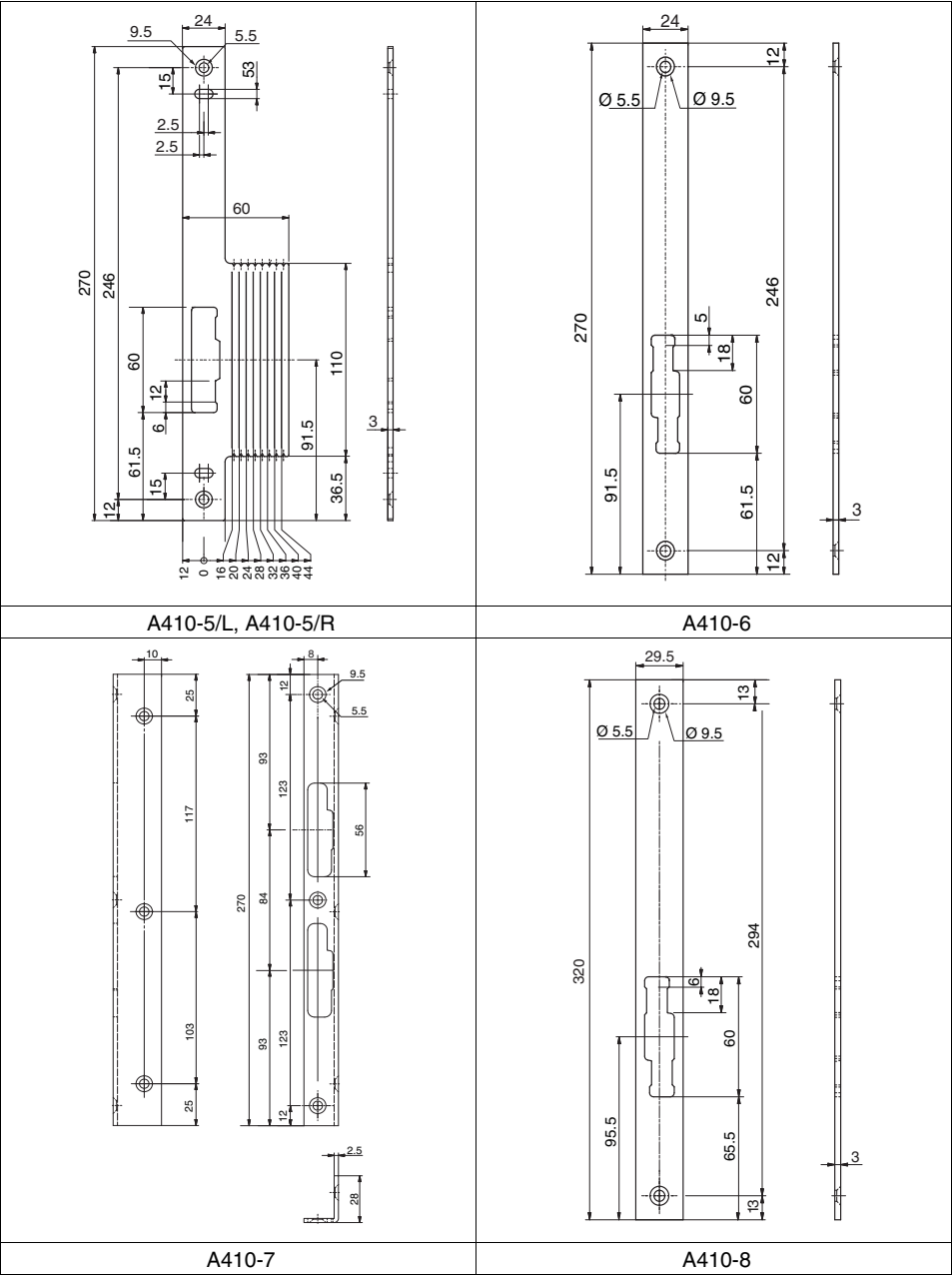
Art. Nr. / N° d'art. / Art. n.	LM	D	ST	KF
A410.65PZ72	PZ 72	65	5	15.5
A410.60PZ78	PZ 78	60	4	16.5
A410.65RZ74	RZ 74	65	5	15.5
A410.60RZ78	RZ 78	60	4	16.5
A410.70RZ78	RZ 78	70	4	16.5

Einbaumasse / cotes de montage / dimensioni di montaggio


[illegible]

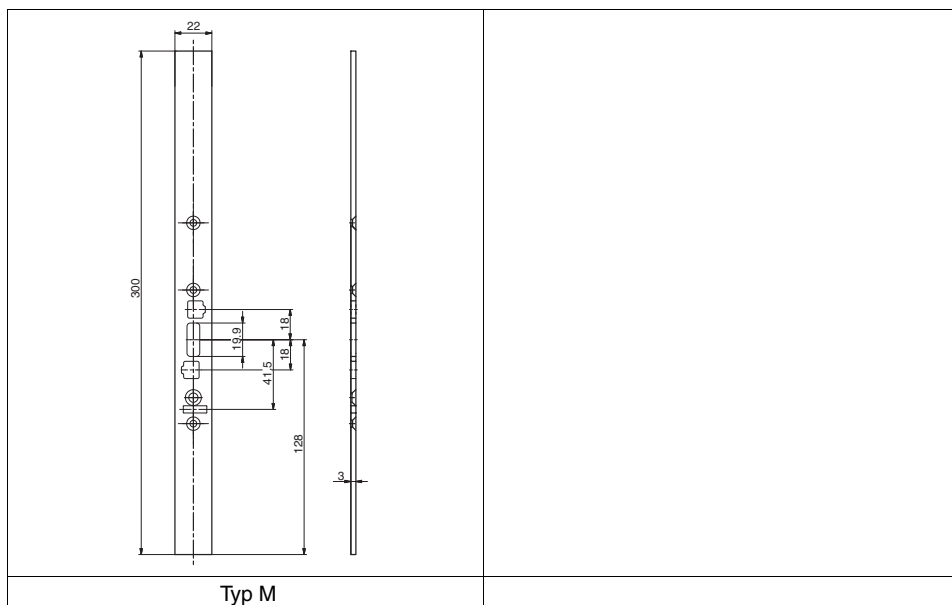
Art. Nr. / N° d'art. / Art. n.	LM	D	ST	KF
A410.35PZ78	PZ 78	35	4	16.5
A410.35PZ92	PZ 92	35	5	15.5
A410.35RZ78	RZ 78	35	4	16.5
A410.35RZ94	RZ 94	35	5	15.5
A410.40RZ78	RZ 78	40	4	16.5
A410.40RZ94	RZ 94	40	5	15.5

[illegible]

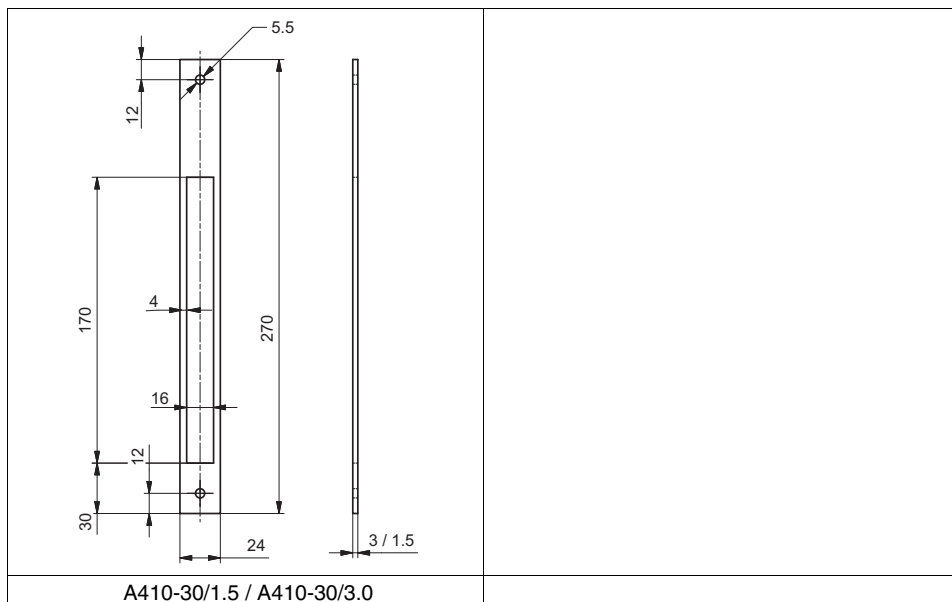


Stulptypen / têtières / risvolti

Typ C1	Typ C2
Typ G	Typ H



Unterlagsplatte / plaque d'assise / piastra d'appoggio



Störungssuche und Fehlerbehebung

Symptom	Mögliche Ursache	Behebung
Tür lässt sich von Hand aufdrücken bzw. aufziehen.	Kreuzfalle wird nicht positioniert.	Schliessblech korrekt positionieren.
	Schliesszylinder klemmt.	Betätigung des Wechsels über den Schlüssel prüfen und nötigenfalls Zylindereinbau nacharbeiten.
	Türdrücker klemmt in betätigter Stellung oder Drückerfeder gebrochen.	Türdrücker gangbar machen oder Schloss austauschen.
	Steuerfalle wird nicht betätigt.	Spaltmass des Türflügels prüfen (3 - 6 mm) und Schliessblech nötigenfalls unterlegen.
Riegel schiesst sofort nach dem Öffnen der Tür wieder aus.	Türdrücker wurde nicht ganz heruntergedrückt oder die Steuerfalle klemmt.	Schloss tasche auf möglichen Druck auf Schloss überprüfen.
Steuerfalle schiesst bei geschlossener Tür mit aus.	Schliessblech wurde nachbearbeitet und zu weit ausgenommen.	Schliessblech austauschen.
Türflügel kann nicht schliessen.	Türdrücker wurde nicht ganz heruntergedrückt und der Riegel ist ausgeschossen.	Türdrücker bis zum Anschlag betätigen.
	Steuerfalle klemmt.	Schliessblech prüfen oder Schloss tasche auf möglichen Druck auf Schloss überprüfen.

Recherche et élimination des pannes

Symptôme	Cause possible	Elimination
Il suffit de pousser/tirer la porte pour l'ouvrir/la fermer.	Le bec-de-cane croisé ne se met pas en position.	Positionner correctement la gâche.
	Le cylindre coince.	Contrôler la rotation de la clé en la faisant tourner dans la serrure et rectifier si nécessaire l'installation du cylindre.
	La poignée coince en position actionnée ou le ressort de la poignée est cassé.	Remettre la poignée en état de marche ou remplacer la serrure.
	Le bec-de-cane commandé n'est pas actionné.	Contrôler la largeur de l'interstice entre l'encadrement et le battant de la porte (3 - 6 mm) ; ajouter si nécessaire une plaque ou un autre élément en dessous de la gâche.
Le pêne dormant ressort de lui-même dès que la porte est ouverte.	La poignée de la porte n'a pas été suffisamment baissée à l'ouverture de la porte ou bien le bec-de-cane commandé coince.	Vérifier si la mortaise recevant la serrure exerce une pression sur la serrure.
Le bec-de-cane commandé sort lorsque la porte est fermée.	La gâche a été rectifiée et trop largement évidée.	Remplacer la gâche.
Le battant de la porte ne peut pas se fermer.	La poignée de la porte n'a pas été suffisamment baissée à l'ouverture de la porte et le pêne dormant est sorti.	Baisser à fond la poignée de la porte.
	Le bec-de-cane commandé coince.	Contrôler la gâche ou vérifier si la mortaise recevant la serrure exerce une pression sur la serrure.

Ricerca dei disturbi ed eliminazione degli errori

Sintomo	Possibile causa	Eliminazione
È sufficiente spingere/ tirare la porta per aprirla/ chiuderla.	Lo scrocco incrociato non viene posizionato.	Posizionare correttamente il pan- nello di chiusura.
	Il cilindro di chiusura è bloccato.	Controllare la rotazione della chiave facendola tornare sulla ser- ratura e se necessario rettificare il montaggio del cilindro.
	La maniglia della porta è bloccata in posizione azionata oppure la molla della maniglia è rotta.	Ripristinare la funzione della mani- glia della porta oppure sostituire la serratura.
	Lo scrocco a comando non viene azionato.	Controllare la larghezza della fes- sura fra il telaio e il battente della porta (3 - 6 mm) e se necessario assestare il pannello di chiusura.
Il chiavistello fuoriesce nuovamente subito dopo aver aperto la porta.	La maniglia della porta non è stata premuta completamente verso il basso oppure lo scocco a comando è bloccato.	Verificare se la scatola della serra- tura imprime pressione sulla serra- tura.
Lo scrocco a comando fuoriesce quando la porta è chiusa.	Il pannello di chiusura è stato retti- cato e alesato troppo.	Sostituire il pannello di chiusura.
Il battente della porta non può chiudere.	La maniglia della porta non può essere premuta completamente verso il basso e il chiavistello è fuo- riuscito.	Premere la maniglia della porta fino all'arresto.
	Lo scrocco a comando è bloccato.	Verificare se il pannello di chiusura oppure la cavità della serratura imprime pressione sulla serratura.

Ihr Kaba Fachpartner / votre partenaire spécialisé Kaba / il Vostro rivenditore Kaba